

>>>

L'orthographe et son enseignement

Renforcer l'enseignement de l'orthographe est un enjeu majeur pour la réussite des élèves tant la maîtrise de l'orthographe a un impact significatif sur la maîtrise de la langue française dans toutes ses dimensions, notamment la compréhension des écrits et l'identification des mots. L'enseignement de l'orthographe peut donc améliorer les compétences en écriture comme en lecture, en vocabulaire comme en grammaire.

Diverses évaluations montrent un effritement lent et progressif des compétences orthographiques. La maîtrise de l'orthographe d'usage régresse depuis vingt ans, mais plus encore l'usage correct de la conjugaison des verbes et la mise en œuvre des accords.

Une étude, réalisée par la DEPP sur les performances des élèves de CM2 à vingt ans d'intervalle 1987-2007, a permis de constater que le niveau de compétence des élèves en orthographe est en baisse significative.

La même dictée d'un texte d'une dizaine de lignes a été proposée aux élèves de 1987 et de 2007. Le nombre d'erreurs a augmenté en moyenne de 10,7 en 1987 à 14,7 en 2007. Le pourcentage d'élèves qui faisaient plus de quinze erreurs était de 26 % en 1987, il est vingt ans après de 46 %.

Ce sont principalement les erreurs grammaticales qui ont augmenté de 7 en moyenne en 1987 à 11 en 2007.



ministère
éducation
nationale
jeunesse
vie associative



• **Deux grands axes complémentaires pour l'apprentissage de l'orthographe à l'école**

— UN ENSEIGNEMENT PROGRESSIF ET EXPLICITE

Diverses recherches convergent pour montrer que l'orthographe, comme la grammaire, le vocabulaire, la compréhension des textes, doit être abordée de manière explicite et progressive. Cet enseignement concerne la connaissance des formes écrites des mots et leurs règles de fonctionnement.

Un enseignement explicite et progressif de l'orthographe est donc nécessaire. Il apporte une aide particulière aux élèves les plus fragiles linguistiquement en leur donnant des points de repère, gage d'une plus grande assurance et d'une meilleure efficacité d'usage de la langue.

— UNE ATTENTION PERMANENTE À L'ORTHOGRAPHE

À l'école comme dans la vie quotidienne de chacun, l'orthographe est aussi une pratique implicite que l'école doit développer pour faciliter la réussite.

La lecture permet de mieux connaître l'orthographe par une fréquentation personnelle des mots dans des contextes variés. L'orthographe doit donc être perçue par les élèves comme un outil de la compréhension. L'orthographe dans sa pratique quotidienne en classe suppose une attention portée aux normes orthographiques dans les lectures et à leur respect dans les productions écrites demandées aux élèves ; elle s'applique dans tous les domaines d'enseignement dès le cours préparatoire. Cette attention doit être partagée par le maître comme par les élèves. Il s'agit de développer une attitude de vigilance commune et permanente à l'orthographe.

à retenir

- *La maîtrise de l'orthographe agit sur la compréhension tant en lecture qu'en écriture, elle favorise l'acquisition du vocabulaire et de la grammaire.*
- *L'enseignement de l'orthographe doit reposer sur des activités spécifiques, identifiables comme telles pour apprendre les règles et mémoriser les mots.*
- *L'orthographe doit reposer sur un apprentissage explicite des règles qui structurent la langue, mais aussi sur une approche implicite, favorisant sa découverte, son imprégnation, son automatisation et son exploitation lors du contact avec les écrits en réception comme en production.*
- *Les contenus des leçons spécifiques doivent aborder l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale, selon une progression réfléchie, avec une répétition permettant leur intégration par tous.*
- *L'attention à l'orthographe dans les productions écrites des élèves se construit à l'école avec l'aide des enseignants.*

L'orthographe, outil majeur de la maîtrise de la langue

— L'ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE POUR ÉCRIRE

L'orthographe est mise en œuvre lors de la production d'écrits. Dès le CP, elle est associée aux exercices d'encodage qui permettent aux élèves de passer du mot oral au mot écrit de manière autonome.

Automatisée, elle permet l'accès, immédiat et sans effort excessif, à la forme orthographique de chaque mot. L'automatisation permet de ne pas focaliser l'attention sur la forme (par exemple, lors de l'usage d'homophones) pour se concentrer sur le sens. En cas d'hésitation, le temps passé à choisir une forme acceptable ralentit, gêne, voire modifie, l'expression et la cohérence de la pensée.

> *Un jeune rédacteur hésite sur l'orthographe du mot « sous-marin » ; il finit par lui en substituer un autre qu'il sait écrire, « bateau ». Ceci peut fortement modifier le propos, l'appauvrir ou le rendre incohérent.*

— L'ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE POUR LIRE

La connaissance de la forme orthographique participe à l'automatisation de l'identification des mots lors de l'apprentissage de la lecture. C'est une nécessité pour devenir et rester autonome en lecture. L'orthographe est fortement impliquée dans la compréhension. Elle renseigne sur le sens des mots et permet donc de construire une représentation plus sûre du texte en n'utilisant que ce qui est strictement contenu dans le texte.

> *C'est un sot ! Le lecteur qui connaît « saut » et « seau » mais pas « sot » sait déjà par défaut qu'il ne s'agit ni du récipient, ni d'un bond. Seule l'orthographe permet de comprendre la différence entre « ils promènent leur chien » et « ils promènent leurs chiens ».*

— L'ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE POUR MIEUX MAÎTRISER LE VOCABULAIRE

Le travail sur l'orthographe facilite le développement du vocabulaire et de son organisation, et réciproquement. Il permet l'enrichissement autonome du vocabulaire par la reconnaissance, dans les mots, de traces qui permettent de regrouper des mots, de fabriquer des mots nouveaux, d'approcher le sens des mots et de leur histoire. L'orthographe est bien souvent en jeu dans la construction du principe analogique qui permet des regroupements. Le développement de l'orthographe lexicale (souvent dite orthographe d'usage) nécessite une mémorisation précise et autonome puisqu'il s'agit de la graphie des mots en dehors des textes. Certains mots outils, invariables et très fréquents dans la langue, méritent une mémorisation rapide dès le cours préparatoire.

> *Mots de la même famille : « lait » et « laiterie » vont ensemble comme « laid » va avec « laideur ». Dérivation (la formation de mots à partir de mots existants et de racines) : trouv-er / trouv-aille / in-trouv-able... ou bien vend-re / vend-eur, etc.*

— L'ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE POUR MIEUX MAÎTRISER LA GRAMMAIRE

La grammaire construit du sens par la mise en relation des mots, elle facilite le développement de l'orthographe, et réciproquement. S'en priver, c'est minimiser la construction du sens. L'orthographe grammaticale concerne la variation de l'écriture des mots selon leur agencement et leur mise en relation avec les autres mots. Cela porte sur la relation des accords en genre et en nombre entre les mots dans une phrase, et d'une phrase à l'autre et la conjugaison (variation selon la personne, le nombre, le temps, la voix, le mode).

> *Lire ou écrire « Mon amie était là » donne immédiatement une information sur le sexe de la personne que seule l'orthographe autorise. Écrire « je viendrai » montre une intention différente de « je viendrais... ».*



Les orientations pédagogiques

— UN APPRENTISSAGE EXPLICITE

L'acquisition de l'orthographe permet de s'approprier des règles et des formes graphiques conventionnelles liées à la langue écrite. Ces règles organisent la langue écrite selon une certaine logique. L'enseignement permet d'en percevoir les principes, de les comprendre explicitement, et de les appliquer de manière réfléchie puis spontanée et automatisée. Dans un enseignement explicite, le maître explique ce que les enfants ont à faire, mais aussi son propre raisonnement ; il montre comment il fait lui-même. Il décrit les processus, les démarches, les aides et leur usage. Un enseignement explicite de l'orthographe apporte une aide particulière aux élèves en difficulté, en leur donnant des points de repère et des modèles de fonctionnement. L'enseignement doit favoriser la compréhension de ces règles par une pédagogie volontaire, adaptée, associant la découverte, la formalisation des règles et des activités réflexives sur la pratique.

— UN ENSEIGNEMENT STRUCTURÉ ET PROGRESSIF

La progressivité de l'apprentissage permet la construction puis la maîtrise de la règle. Cela suppose la découverte et la connaissance des règles de fonctionnement de l'orthographe dans un ordre fixé à l'avance en fonction de leur plus ou moins grande fréquence et de leur plus ou moins grande difficulté de compréhension ou d'application. Cet enseignement doit permettre aux enfants de se forger des stratégies de recherche d'hypothèses en cas de doute orthographique et leur apprendre à exploiter les outils d'aide. Il est introduit dès le cours préparatoire où se font les premières fixations orthographiques souvent déterminantes pour construire une vigilance durable.

— DES LEÇONS SPÉCIFIQUES RÉGULIÈRES

Chaque semaine tout au long de la scolarité élémentaire, l'apprentissage de l'orthographe donne lieu à des leçons régulières et spécifiquement identifiées. Elles doivent être poursuivies au collège. Des temps particuliers, brefs et fréquents, doivent être aussi organisés pour mémoriser des formes orthographiques en liaison avec les autres domaines de l'étude de la langue, et principalement le vocabulaire, mais aussi les autres disciplines qui contribuent toutes aux acquisitions lexicales. Ces séances permettent non seulement de mémoriser mais aussi, et surtout, de savoir comment on doit faire pour mémoriser (comment il faut s'y prendre pour « apprendre par cœur »).

— UNE APPROCHE IMPLICITE

L'orthographe doit être rencontrée et exploitée fréquemment dans l'expérience quotidienne de l'écrit : lire beaucoup, écrire souvent. Les élèves apprennent aussi la langue et l'orthographe par immersion, familiarité et proximité dans des activités de découverte, d'imprégnation, des applications en situation de rédaction et de lectures nombreuses et régulières. Même si une immersion libre n'est pas suffisante seule, cela favorise l'imprégnation et l'activation intuitive de la logique de la langue et de son application orthographique.

— UNE ATTENTION PERMANENTE À L'ORTHOGRAPHE

Les élèves doivent comprendre l'utilité de l'orthographe. Il faut expliquer les enjeux d'une orthographe maîtrisée, pour que son application volontaire en production d'écrits et lors de la mise en œuvre de la compréhension ne soit pas négligée. Il faut aussi expliquer les processus qui permettent d'orthographier sans erreur dans une situation de production écrite. L'exemple du maître et l'attention soutenue qu'il porte à l'orthographe sont les meilleurs gages de l'attention des élèves à l'orthographe qu'ils produisent.



Quelques pistes d'exercices utiles à l'enseignement de l'orthographe



- Des exercices dirigés de mémorisation des formes orthographiques (pour les mots outils de la langue, les mots fréquents ou les formes irrégulières) dès le CP, pour générer des automatismes et pour apprendre comment mémoriser avec sûreté.
 - > *Apprendre les listes de mots organisées et y revenir régulièrement...*
- Des activités d'encodage de mots ou de courtes phrases, de formes verbales conjuguées.
 - > *Écrire des noms d'animaux « caméléon », « bonobo », à l'orthographe régulière ; « python » à l'orthographe irrégulière...*
- La copie, exercice fondamental pour la fixation des formes et des règles orthographiques, pour peu qu'elle soit expliquée, commentée pour montrer formes et règles.
 - > *Copie accompagnée ou à dévoilement successif, par mot ou par blocs de sens, la copie cachée...*
- L'invention de phrases avec des mots imposés et autres exercices de production écrite guidée.
 - > *Les ateliers d'écriture de type « oulipo » introduisent des contraintes d'écriture productives*
- Des exercices de réécriture qui permettent de faire apparaître les relations et les accords.
 - > *Changer la personne et le temps : « Ce matin, Paul promène son chien » devient « hier matin, Paul et Agathe... »*
- L'attention focalisée sur l'orthographe lors de certaines productions d'écrits.
 - > *Rappel systématique de l'attention à porter à l'orthographe, rappel des outils et des références, en lecture comme en production écrite...*
- Le travail de révision d'écriture lors des productions d'écrits.
 - > *Relecture focalisée sur certains points orthographiques à la suite d'une rédaction, correction différée...*
- Les diverses formes de dictées autonomes ou accompagnées, individuelles ou partagées ; la dictée à l'adulte.
 - > *Dictées préparées, portant sur un aspect orthographique, à deux, avec dictionnaire, dictée avec possibilité de recourir à un modèle caché...*
- Des jeux d'orthographe.
 - > *Jeu du pendu, jeux d'accords, quiz orthographique, les « Timbrés de l'orthographe »...*
- Des exercices systématiques d'imprégnation et de consolidation.
 - > *Exercices répétitifs d'application de règles, permettant l'imprégnation suivant un modèle, et exercices de mise en application dans divers domaines, permettant la consolidation et le transfert dans diverses situations d'écriture et de lecture...*
- Des exercices permettant de montrer la relation entre l'application de l'orthographe et l'aide à la compréhension.
 - > *« Mon amie était là. » Est-ce plutôt Paul ou Sophie ?...*



références et documents

- Programmes et progressions pour le cycle 2 et le cycle 3
- Base lexicale MANULEX (u-bourgogne.fr)
- Liste de fréquence lexicographique (d'après Étienne Brunet, eduscol.education.fr)
- Pourquoi l'orthographe est importante et comment l'enseigner de façon efficace, Michel Fayol, Virginia Berninger (Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation)
- Note d'information « Lire, écrire, compter : les performances des élèves de CM2 à vingt ans d'intervalle 1987 – 2007 » note 08-38 de décembre 2008
- Page « l'enseignement de l'orthographe à l'école élémentaire », eduscol.education.fr